

Návod k použití

Velkoplošný postřikovač

Typ: VP3 - VAC

PERROT



Obsah

1. VŠEOBECNĚ	1
2. BEZPEČNOST	1
2.1. VÝZNAM SYMBOLŮ V NÁVODU	1
2.2. SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ	2
2.3. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ	2
2.4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
2.5. NEBEZPEČÍ PŘI NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ	2
3. POPIS	3
3.1. POHLED SHORA	3
3.2. POHLED Z BOKU	3
3.3. SERVISNÍ NÁŘADÍ	4
4. TECHNICKÁ DATA	4
5. MONTÁŽ, NASTAVENÍ A INSTALACE	5
5.1. UPOZORNĚNÍ NA MOŽNÁ NEBEZPEČÍ	5
5.2. MONTÁŽNÍ NÁVOD	5
5.3. SCHÉMA OSAZENÍ POSTŘIKOVAČE	6
5.4. UMÍSTĚNÍ POSTŘIKOVAČE S UMĚLÝM TRÁVNÍKEM	8
5.4.1. MANIPULACE S POSTŘIKOVAČEM VP3 S UMĚLÝM TRÁVNÍKEM	9
5.4.2. OVLÁDÁNÍ – ŠROUB RUČNÍHO OVLÁDÁNÍ	9
5.5. EXTERNÍ START POMOCÍ KLÍČE	10
5.6. KABEL	10
6. SPUŠTĚNÍ A PROVOZ	13
6.1. UPOZORNĚNÍ NA MOŽNÉ NEBEZPEČÍ	13
6.2. UVEDNÍ DO PROVOZU	14
6.3. NASTAVENÍ VÝSEČE	16
6.4. CELO-KRUHOVÉ NASTAVENÍ	17
6.5. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČENÍ	18
7. VYŘAZENÍ Z PROVOZU, ZAZIMOVÁNÍ	19
7.1. ZAZIMOVÁNÍ	19
7.2. JARNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU	19
8. ÚDRŽBA A OPRAVY	21
8.1. ÚDRŽBA	21
8.2. VÝMĚNA TRYSKY	21
8.3. DEMONTÁŽ VENTILU	23
8.4. MONTÁŽ VENTILU	24
8.5. ČIŠTĚNÍ PÍSTOVÉHO POHONU	25
8.6. DEMONTÁŽ/MONTÁŽ RUČNÍHO OVLÁDÁNÍ	25
9. ODSTRANĚNÍ PORUCH	27
9.1. PORUCHY	27

1. Všeobecně

Předpokládáme, že jste zkušení v oblasti zavlažování. Z těchto důvodů je návod k použití stručný a obsahuje pouze nezbytně nutné informace pro správné použití uvedeného výrobku. Provozovatel musí být před zahájením provozu řádně proškolen.

Záruka může být akceptována pouze tehdy, pokud byl postřikovač provozován v souladu s tímto návodem a k defektu došlo během záruční doby.

2. Bezpečnost

Tento návod k použití obsahuje základní informace pro montáž, instalaci, provoz kontrolu a opravy. Z těchto důvodů si musí instalatér nebo obsluha prostudovat návod před vlastním použitím postřikovače.

Kromě toho musí být brán zřetel na všechny ostatní ustanovení tohoto návodu k použití, která se dotýkají bezpečnosti použití.

2.1. Označení pokynů a symbolů

Nerespektování bezpečnostních pravidel uvedených v návodě může způsobit zranění obsluhy. Bezpečnostní pravidla uvedená v návodě jsou zvýrazněna symboly:



Varování před poraněním rukou



Varování před automatickým spuštěním

Bezpečnostní pravidla a postupy, která mohou při nesprávném provádění poškodit zařízení, jsou označena slovy:

POZOR!

2.2. Použití

Postřikovač zajišťuje stejnoměrné zavlažení rozsáhlejších ploch. Typ VP2M je vhodný i pro zavlažování přírodních trávníků, jaké se vyskytují například na jezdeckých tratích. Tyto postřikovače jsou zvláště vhodné pro umělé travnaté plochy, například hřiště pro fotbal či pozemní hokej. Teplota vody a okolí by neměli překročit stanované limity. Voda musí být bez hrubých nečistot zejména s dlouhými vlákny. Voda nesmí obsahovat agresivní látky.

2.3. Nesprávné užívání

- ☆ Zamezte možnost manipulace nepovolaným osobám
- ☆ Zamezte možnosti vandalismu, zejména změny zavlažovacího sektoru.
Může dojít ke zranění osob a poškození majetku.

2.4. Bezpečnostní předpisy



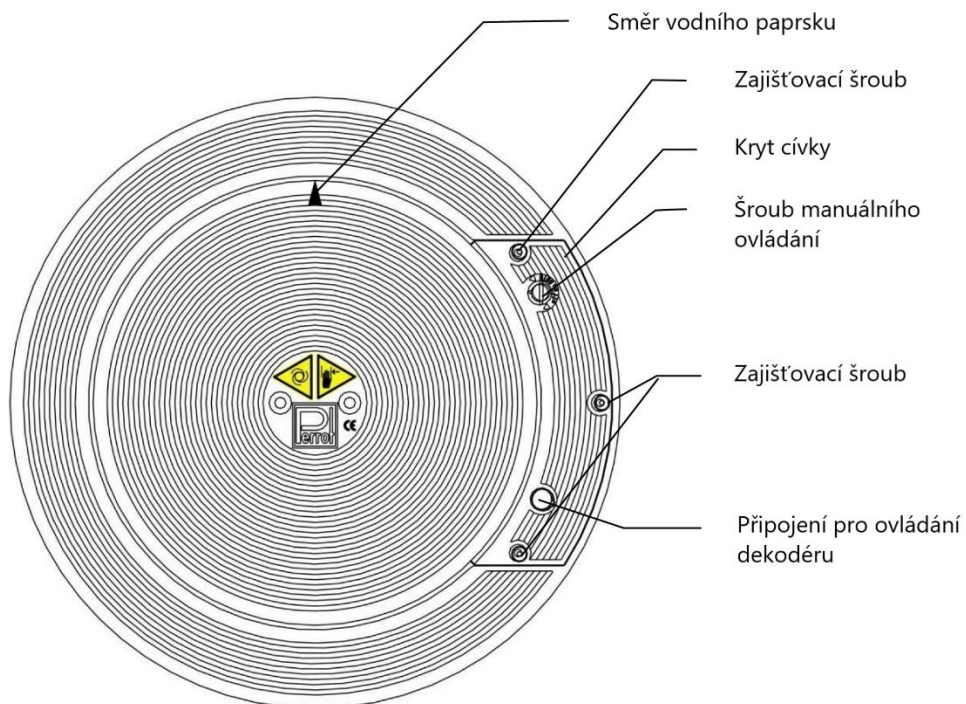
Důkladně se seznámte s návodem použití, bezpečnostní pokyny se objevují ve všech kapitolách.

2.5. Nebezpečí při nedodržení bezpečnostních pokynů

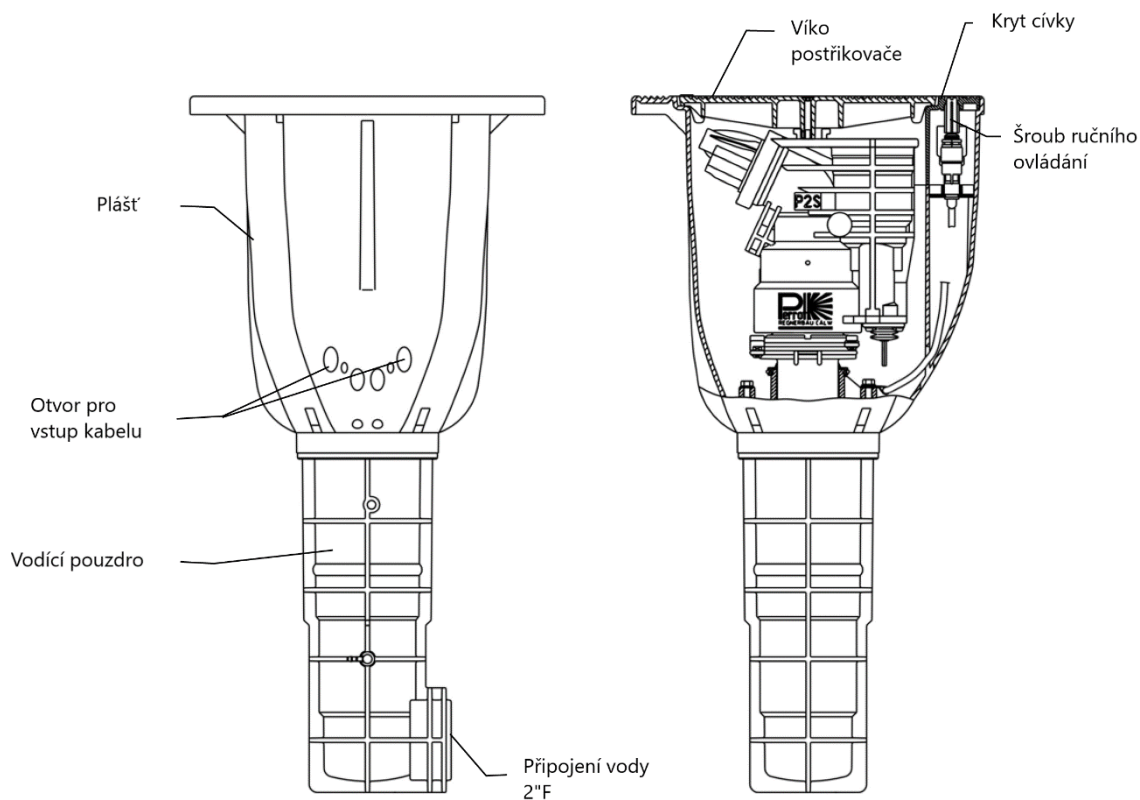
Nedodržování bezpečnostních pokynů může způsobit zranění osob a poškození majetku. Ignorování bezpečnostních pokynů může vést ke ztrátě jakýchkoli nároků na náhradu škody.

3. Popis

3.1. Pohled shora



3.2. Pohled z boku



3.3. Servisní nářadí

VP3 háček na pojistný kroužek			RT17839
VP3 kleště na pojistný kroužek			RT17844
VP3 vytahovák ventilu			RT25359
VP3 klíč na kryt pístu			ZB98236
VP3 vyplachovací kus			RB25380
VP3 montážní klíč na trysku			RB25189
Šroubovák - TORX			ZB98289

4. Technická data

Doporučený provozní tlak 4 až 8 bar

Maximální povolený provozní tlak 4 až 10 bar

POZOR!

Tlak na postřikovači nesmí překročit 10 bar!

Připojovací závit: G2½"

Médium: Voda

Maximální teplota vody: 40°C max.

Maximální teplota okolí: 60°C max.

5. Montáž, nastavení

5.1. Upozornění na nebezpečí



Postřikovač musí být bez mechanických nečistot stejně tak přívodní potrubí. Před zavodnění proveďte důkladné vyčištění.

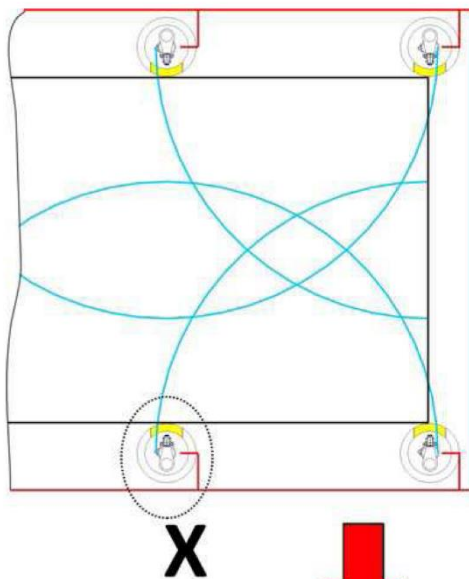


Před spuštěním vody zkontrolujte, zda je technologie kompletně dokončena.

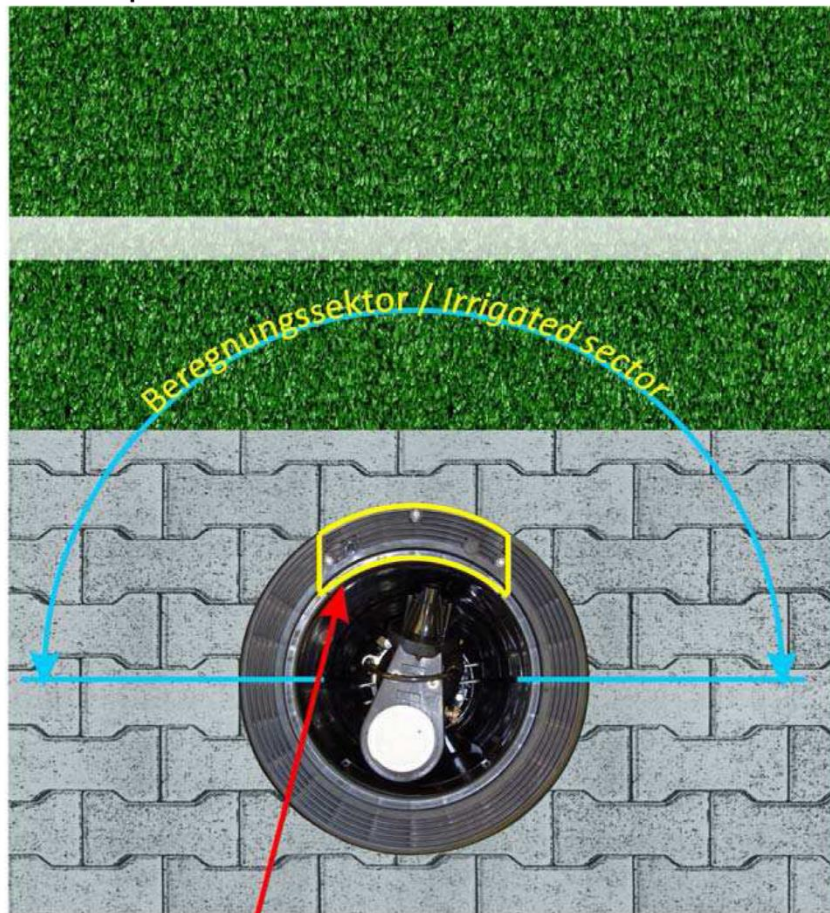
5.2. Montážní návod

- ☆ Připojovací závit 2½" F, vnitřní
- ☆ K utěsnění závitů použijte konopí popřípadě vhodnou těsnicí šňůru.
- ☆ Osazení postřikovačů musí být provedeno v souladu s montážním schématem. Postřikovač musí být připojen tak, aby byla zajištěna částečná pohyblivost.
- ☆ Je doporučena instalace drenážní odvodňovací roury do štěrkového lože viz. schéma

Rozmístění postřikovačů (pouze schéma)

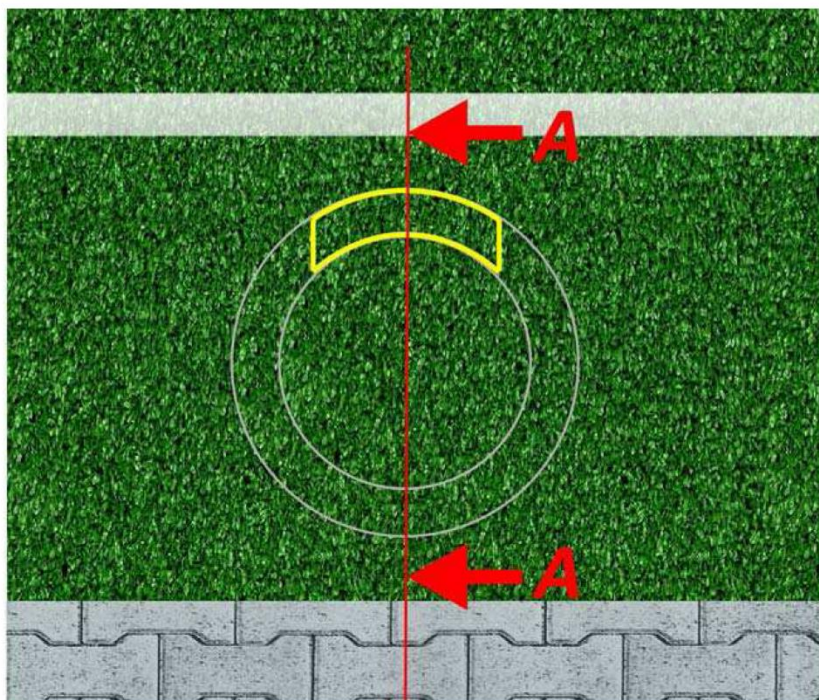


Detail X: Umístění postřikovače v hřišti

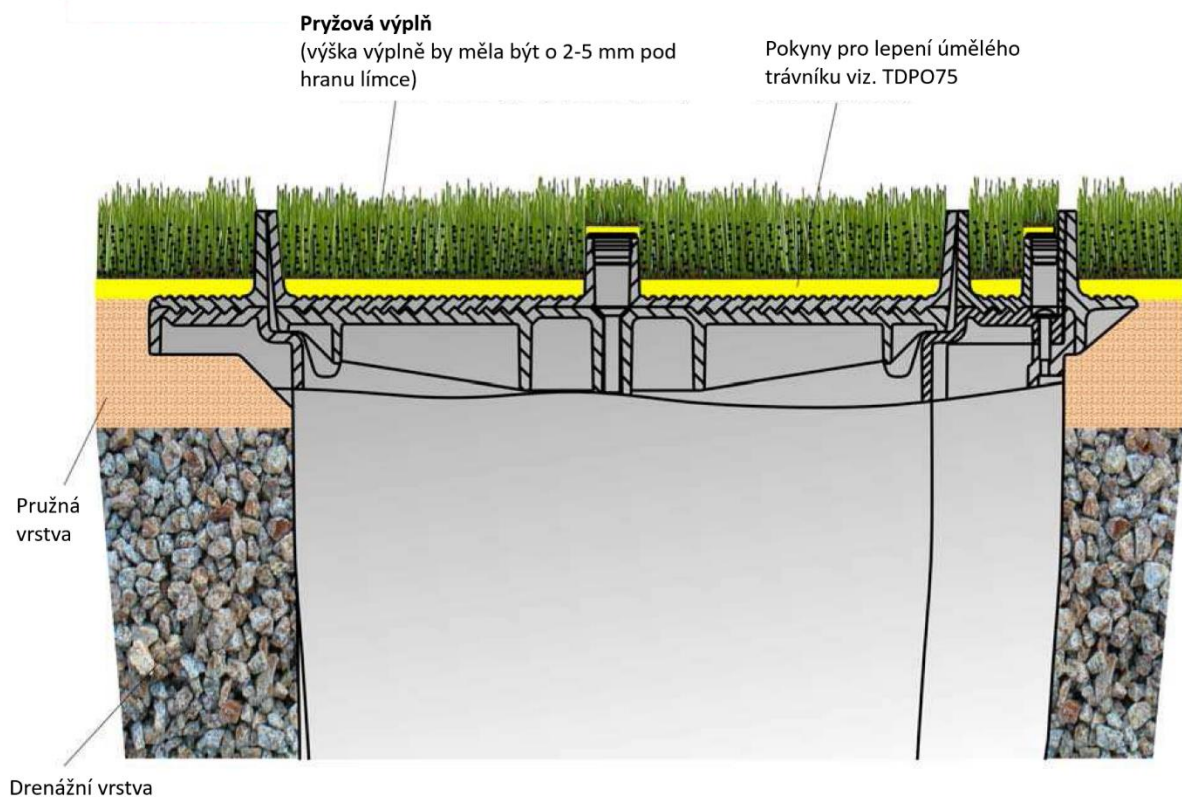


VP3 postřikovač musí být usazen krytem cívky směrem k zavlažované ploše

5.4 Umístění postřikovače s umělým trávíkem



ŘEZ A-A



5.4.1. Manipulace s postřikovačem VP3 s umělým trávnikem



Odstraňte zásepku šroubů, poté je možné demontovat víko postřikovače a kryt cívky viz. kapitola 8.6.

POZOR!

Záslepky šroubů se nesmí přelepit umělým trávnikem. Musí zůstat přístupné kvůli případnému servisu.

5.4.2. Ovládání – šroub ručního ovládání



Ovládání pomocí plochého šroubováku (1,1 mm x 9,0 mm)

<Ruční ovládání> lze otevřít otočením plochého šroubováku přes gumovou ochranu ve tvaru kříže, viz 6.2.

Otočit doleva - poloha **AUTO**

Otočit doprava - **VYPNUTO**

Přibližně 1-2 plná otáčka doprava – **ZAPNUTO**

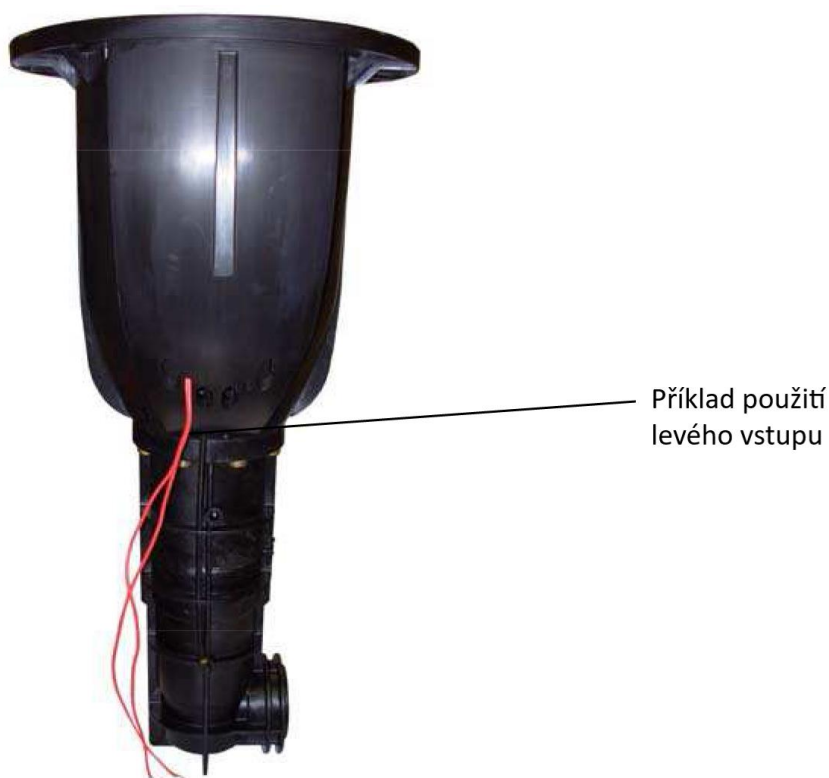


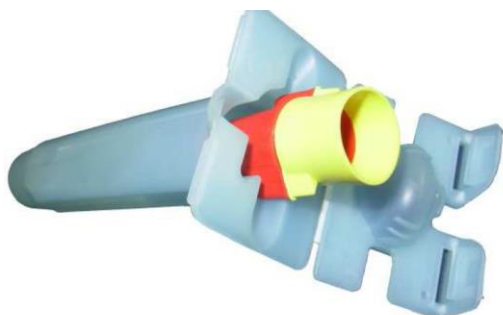
5.5. Externí start pomocí klíče

Pro větší bezpečnost je možné spouštět závlahu pomocí klíče. Spínač s klíčem má být umístěn na takovém místě, aby bylo vidět na celou zavlažovanou plochu. Obsluha může kontrolovat, zdali se někdo nepohybuje v nebezpečné oblasti. Závlaha se sepne, až obsluha otočí klíčem.

5.6. Kabel

2 – žilový kabel položený ke každému postřikovači během pokládky potrubí. Kabel se protáhne skrz levý nebo pravý otvor v plášti postřikovače do prostoru cívky.





DBR/Y-6 (obj.č.: ZH90032) konektory pro připojení ovládacího kabelu k cívce umístěné uvnitř postřikovače



Odšroubujte kryt cívky a pomocí konektorů propojte kabely.

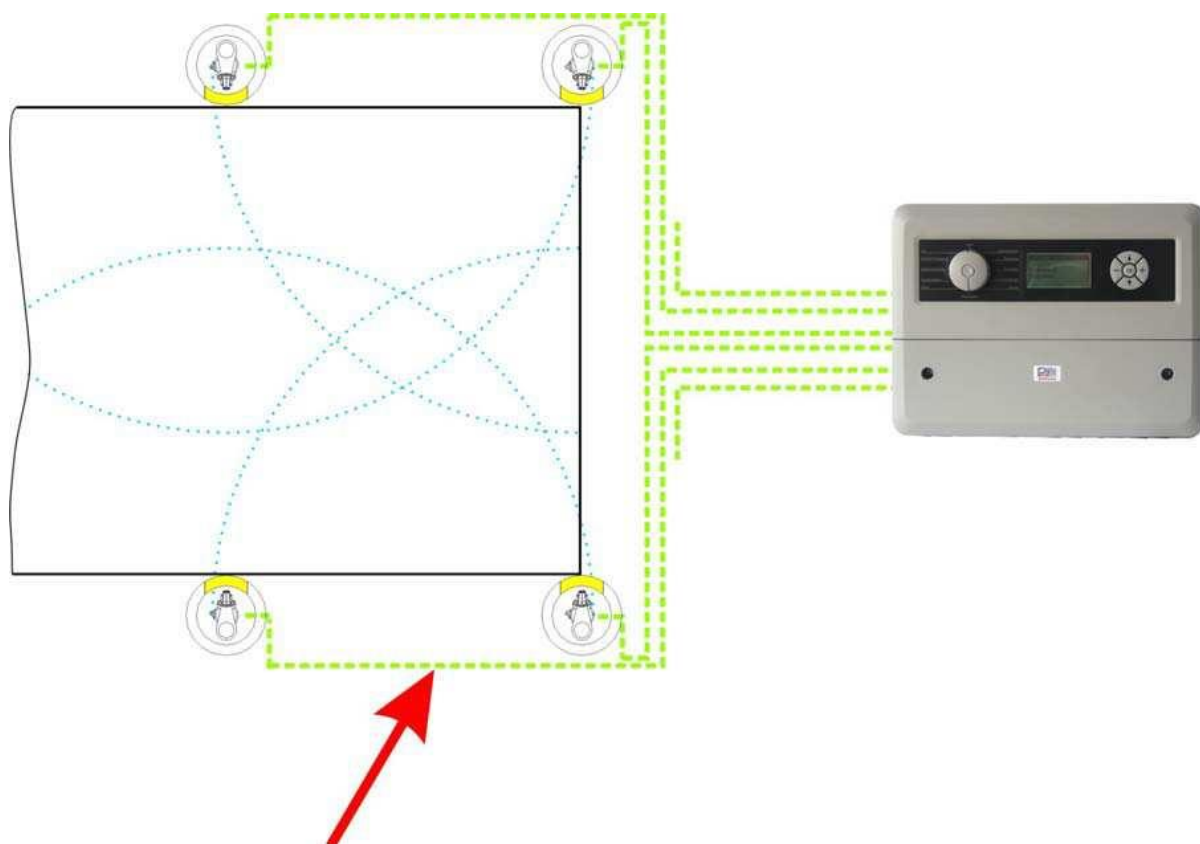


Vložte konektory do prostoru cívky a zašroubujte kryt cívky.



Konektory nejsou vystaveny vnějšímu prostředí a jsou kdykoliv znovu přístupné bez zemních prací. Zjednodušují se tak servisní zásahy a hledání poruch.

Příklad položení kabelů



Specifikace ovládacího kabelu: Musí být vhodný pro podzemní instalaci PVC izolovaný a EPDM opláštěný kabel. Pro VP3: 2x2,5mm²

Další podrobnosti naleznete v samostatném návodu k obsluze pro WaterControl (TDP072).

6. Spuštění a provoz

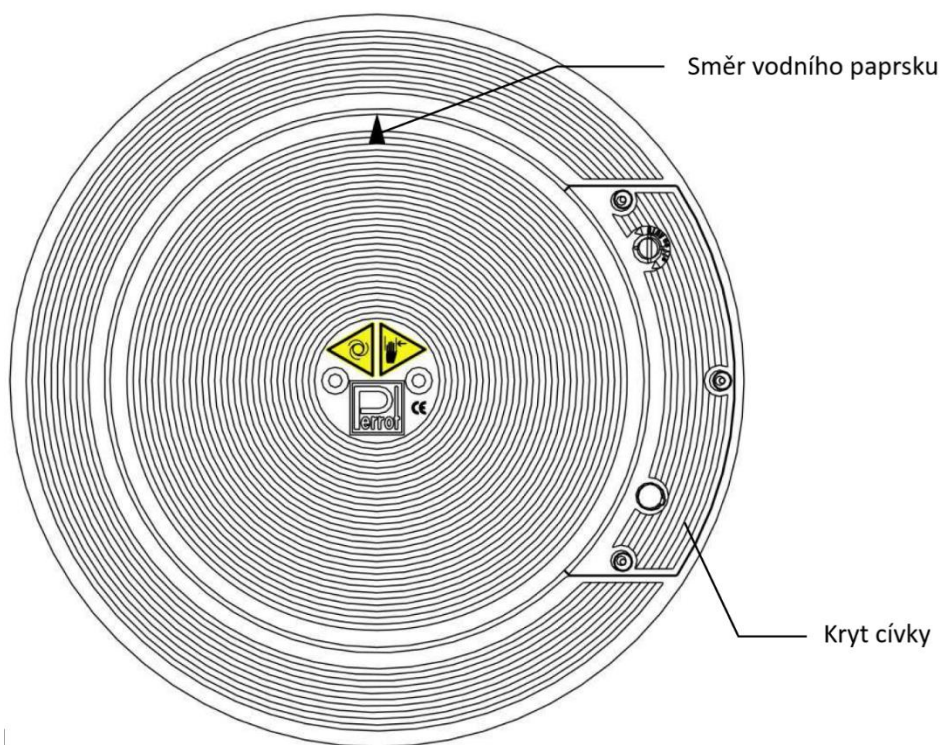
6.1. Upozornění na možné nebezpečí



Po spuštění postřikovač vyjíždí ze zemního pouzdra (domečku) a do 5 vteřin dosahuje úplného tlaku. **Proud vody může způsobit zranění!!! Z toho důvodu je nutné dodržet tyto pokyny:**



- Při automatickém zkrápění **nesmí být žádné osoby** v prostoru zkrápěné plochy.
- Provozní personál se **nesmí pohybovat ve směru vodního paprsku**, ten je označen šipkou na víku postřikovače.



Pokud nedojde k úplnému zasunutí postřikovače do domečku, může dojít k zakopnutí o tělo výsuvníku, či jiné zranění. Po dokončení programu závlahy zkontrolujte zasunutí všech postřikovačů. Pokud není postřikovač zasunutý, tak jej krátce znovu spusťte.



Postřikovač nesmí být provozován bez uzavřeného krytu cívky. Během provozu se hlava postřikovače opírá o okraj krytu a bez krytu se nemůže volně otáčet.

6.2. Uvedení do provozu

- a) **Zkontrolujte správnou funkci cívky:** před otevřením přívodu vody, aktivujte cívku signálem z řídicí jednotky, pokud uslyšíte cvaknutí cívky, elektrika funguje správně
- b) **Ujistěte se**, že je šroub <Ruční ovládání> nastaven v pozici **AUTO**, tzn. otáčením šroubu doleva až na doraz. Toto nastavení zaručuje, že se po vypnutí el. signálu postřikovač zavře.
- c) **Pomalů natlakujte potrubí až po provozní tlak.** Je možné, že se postřikovač krátce otevře, ale měl by se automaticky zavřít max. po 30 sekundách.
- d) **Po dosažení provozního tlaku, zkontrolujte těsnost systému a postřikovačů.**
- e) **Zkontrolujte, zda postřikovač funguje správně:** Otevřete postřikovač pomocí <Ručního ovládání>. Otočením šroubu <Ručního ovládání> do polohy mezi **AUTO** a **VYPNUTÍ** (přibližně 1 otáčka doprava). Hlava postřikovače se zvedne a začne se otáčet.

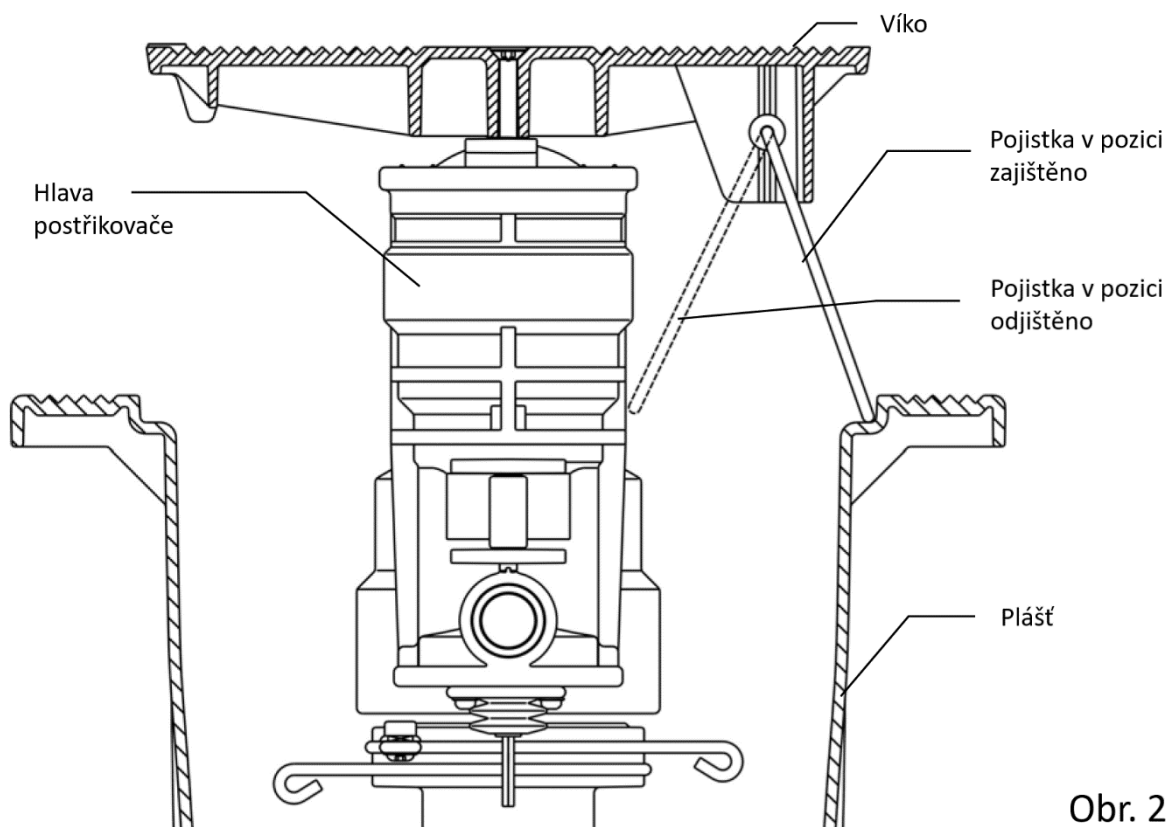


Nestůjte před otvorem trysky!

- f) Otočte <Ruční ovládání> doleva do polohy **AUTO** (viz bod 6.2b). Postřikovač musí zastavit průtok vody do 30 sekund.
- g) Opakujte kroky „e“ a „f“, dokud postřikovač nepracuje bezchybně.
- h) Znovu zkontrolujte, zda správně funguje, když je aktivován elektricky z řídicí jednotky.



Následující body 6.3, 6.4 a 6.5 by se měly provádět za provozu postřikovače. Nejprve vyklopte pojistku na straně hlavy postřikovače (viz. Obr. 2), aby v případě neočekávaného zavření postřikovače nedošlo k úrazu končetin.



Obr. 2

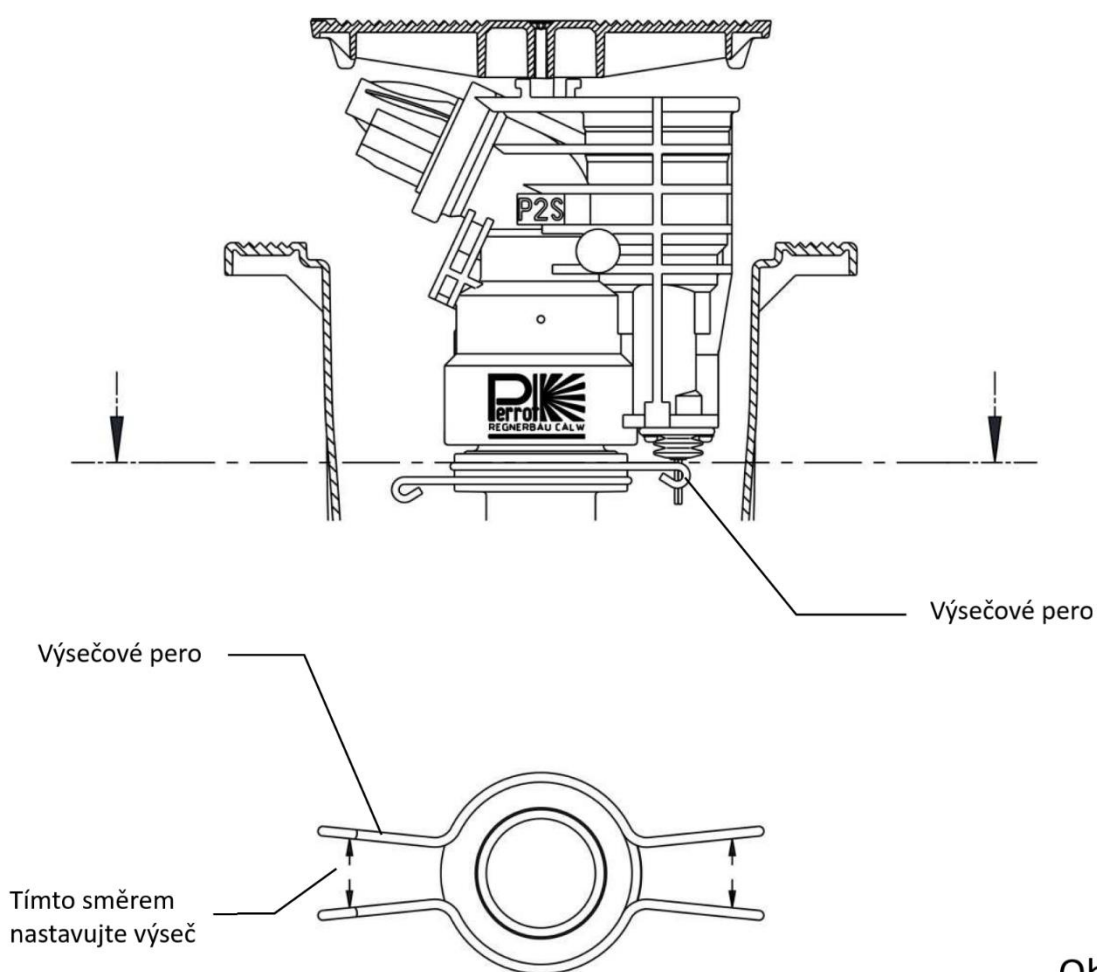
K nastavení postřikovače nejsou nutné žádné speciální postupy. Musíte nastavit pouze rychlost otáčení postřikovačů a výseč zavlažované plochy.

6.3. Nastavení výseče

Nastavení výseče proveďte pomocí dolního nebo horního výseč. pera dle Obr. 3.

POZOR!

Nastavte výseč tahem horního a dolního výsečového pera (ne tlakem). Zavlažovaná výseč odpovídá koncovým polohám zarážek (viz. Obr. 3).



Obr. 3

6.4. Celo-kruhové nastavení

Pro celo-kruhové zavlažování je třeba odstranit pera výseče.
Nejprve je třeba z pláště vyjmout vnitřek postřikovače. (Viz bod 8.3).

POZOR!

Pera výseče rozevřete maximálně na průměr osazení.
Pokud dojde k většímu rozevření pera, není možné je dále použít.



Opatrně roztáhněte oba konce pera od sebe a sejměte je dolů.



Nyní roztáhněte opět oba konce pera a stáhněte ho z výsuvníku.
Zpět jsou pera montována v opačném postupu.
Pokud dojde k přetažení pera, bude se protáčet kolem výsuvníku a nebude možné nastavit výseč postřikovače.

6.5. Nastavení rychlosti otáčení

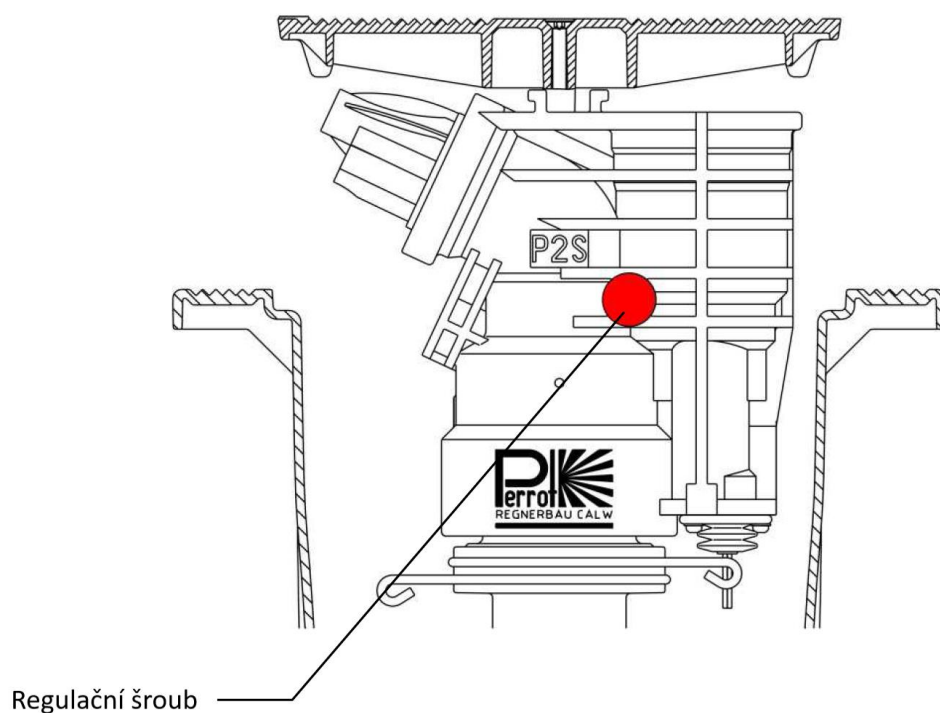
Otáčením regulačního šroubu doprava, se nastavuje pomalejší rychlost. Otočením doleva, vyšší rychlost.



Může se stát, že se postřikovač zastaví, pokud bude šroub zašroubován doprava příliš.

POZOR!

PRO NASTAVOVÁNÍ RYCHLOSTI MUSÍ BÝT VODA ABSOLUTNĚ ČISTÁ. JINAK BY MOHLO DOJÍT KUCPÁNÍ POSTŘIKOVAČE.



Obr. 4

7. Vyřazení z provozu, zazimování



Vypněte přívod vody a čerpadlo z elektrické sítě.

7.1. Zazimování

Před prvními mrazy musí být postřikovač zbaven vody.

Vodu z postřikovače vytlačte pomocí stlačeného vzduchu. Proces vyfukování se musí zopakovat minimálně 3x u každého postřikovače.

7.2. Jarní uvedení do provozu

V důsledku namáhání a různých podmínek instalace (vlhký/suchý) je hlava pístového postřikovače vystavena extrémnímu napětí. Tyto okolnosti mohou vést k tomu, že píst získá určitou axiální vůli. Aby se předešlo jakýmkoli provozním problémům, měl by být kryt pohonu pístu při prvním uvedení do provozu v prvním a druhém roce provozu dotažen, jak je popsáno níže.



Před utažením krytu, je třeba odstranit zajišťovací šroub.

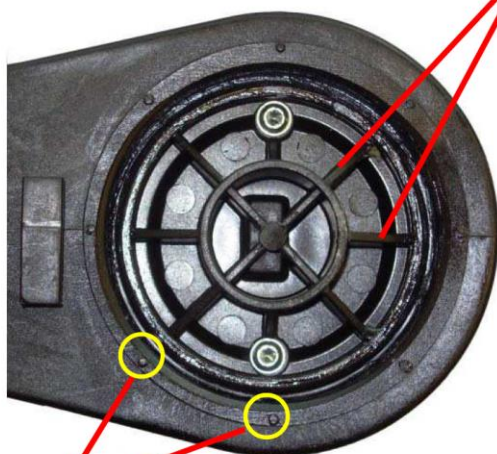
Po pevném dotažení krytu, znovu zašroubujte zajišťovací šroub.



Pojistný šroub zabrání uvolnění krytu.



Utáhněte kryt pomocí klíče ZB98236 cca. 10 Nm točivého momentu. To znamená, že při délce páky 10 cm musíte na klíč vyvinout sílu 100 N.



Výstužná žebra



Pozor: Pokud pojistný šroub nelze zašroubovat, zasáhl výztužné žebro pístového pohonu! V takovém případě musí být kryt pístu ještě trochu utažen, aby pojistný šroub minul výztužné žebro. Poloha žebra je označena body.

Označení polohy výztužných žebra

8. Údržba opravy

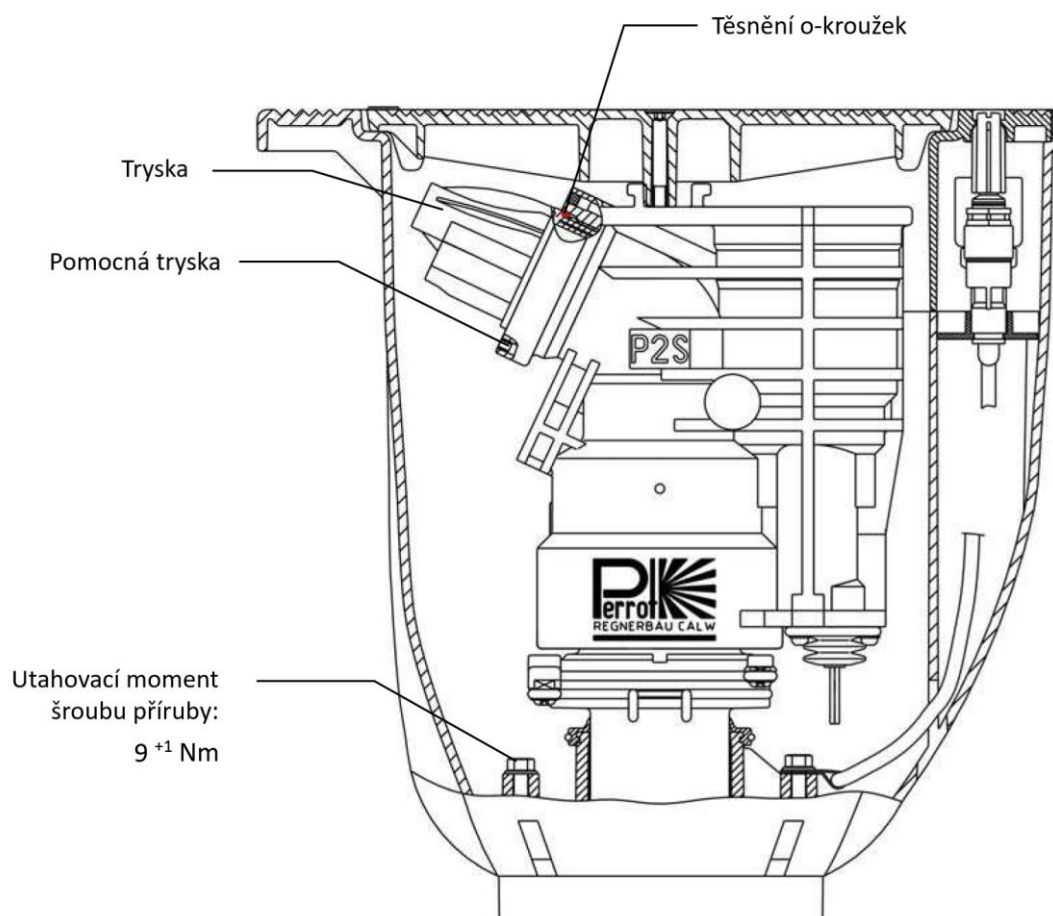


Nenadálý proud vody může způsobit vážné zranění. Před jakoukoli údržbou nebo opravou se proto ujistěte, že je přívod vody bezpečně vypnutý a v systému není tlak.

8.1. Údržba

- ☆ Před jarním spuštěním zkontrolujte, zdali nebrání výsuvníku nic ve vysunutí zároveň zkontrolujte prostor kolem postřikovače. Popřípadě odstraňte travní drn či jiné překážky.
- ☆ Zkontrolujte dotažení šroubů příruby M6 (8ks).
- ☆ Je nutné udržovat vnitřní prostor postřikovače v čistotě. Například pomocí průmyslového vysavače.
- ☆ Zarůstání přírodní travou je nutné kontrolovat častěji min 1x týdně.

8.2. Výměna trysky



Obr. 5

Pro snadnější montáž a demontáž (pomocí klíče RB25189). Při výměně hlavní trysky vyčistěte a namažte závit trysky.



Nesprávná poloha
trysky



Správná poloha
trysky

Při nasazování trysky se ujistěte, že je trychtýř tlačén do správné polohy. (viz. obrázek)



Pokud není trychtýř správně nasezen, nelze trysku našroubovat do hlavy rozdělovače.

POZOR!

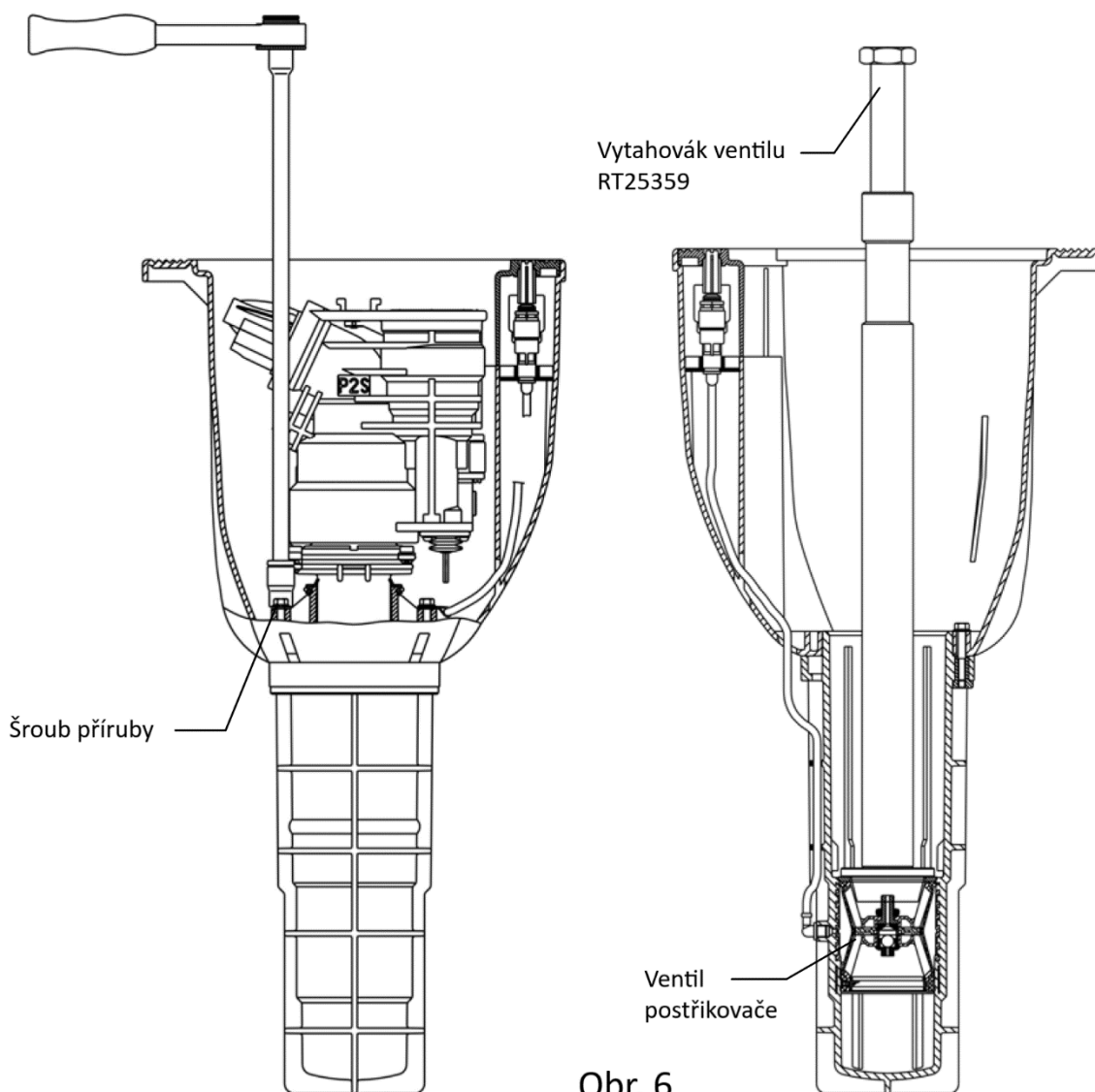


Ujistěte se, že je tryska zcela zašroubovaná, že malá oválná tryska směřuje dolů (poloha 6 hodin) a že je těsnění správně nasazeno. (obrázek 5).

8.3. Demontáž ventilu

Před výměnou ventilu je nutné demontovat vnitřek postřikovače.

- ☆ Odšroubujte víko postřikovače (imbusový klíč 5mm)
- ☆ Odšroubujte šrouby příruby M10, 8ks
- ☆ Vyjměte vnitřek postřikovače
- ☆ Demontujte pojistný kroužek pomocí háčku RT17839
- ☆ Našroubujte vytahovák ventilu RT25359 na ventil a zatáhněte nahoru. Je možné, že k tomu bude potřeba několik jemných úderů směrem vzhůru.



Obr. 6

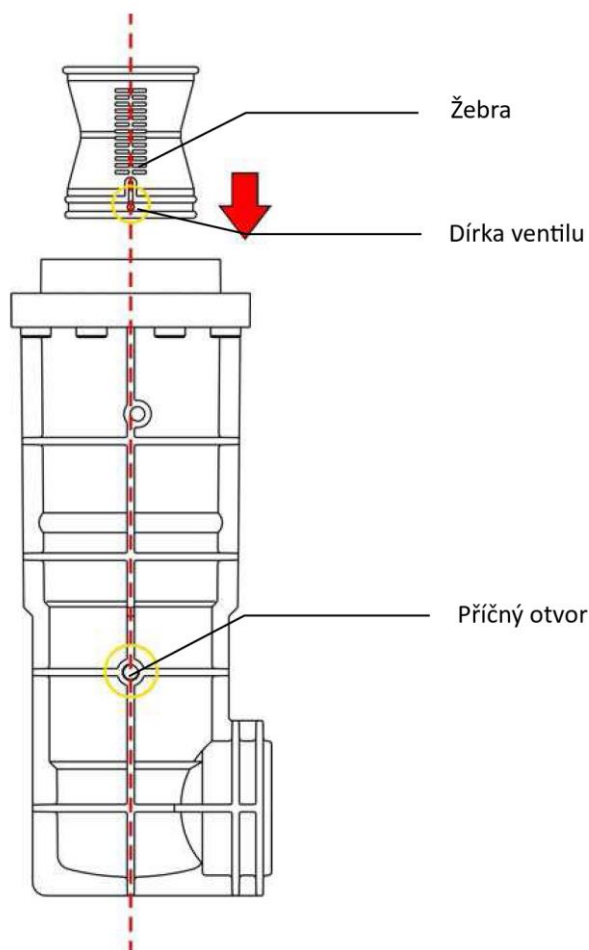
8.4. Montáž ventilu

- ☆ Ke zpětné montáži použijte vytahovák RT25359
- ☆ Zkontrolujte jestli, není nový ventil mechanicky poškozen a je čistý
- ☆ Našroubujte ventil spolu s nerezovým kroužkem na vytahovák
- ☆ Pro snazší montáž ventil potřete olejem nebo mazivem Neutrex

POZOR!

Dbejte na správnou montážní polohu a směr instalace (viz obrázek),
dírkou dolů, žebra membrány v ose s příčným otvorem.

- ☆ Vložte ventil do vodícího pouzdra a jemně poklepejte směrem dolů
- ☆ Pomocí kleští RT17844 nyní upevněte pojistný kroužek do drážky nad nerezovým kroužkem
- ☆ Namontujte zpět vnitřek postřikovače a víko postřikovače



8.5. Čištění pístového pohonu

V případě silného znečištění pístového mechanismu a prostoru kolem něj může dojít k jeho zablokování. Mechanismus je nutné vyčistit.

Demontáž pohonu pístu: Viz průvodce opravou TDP055

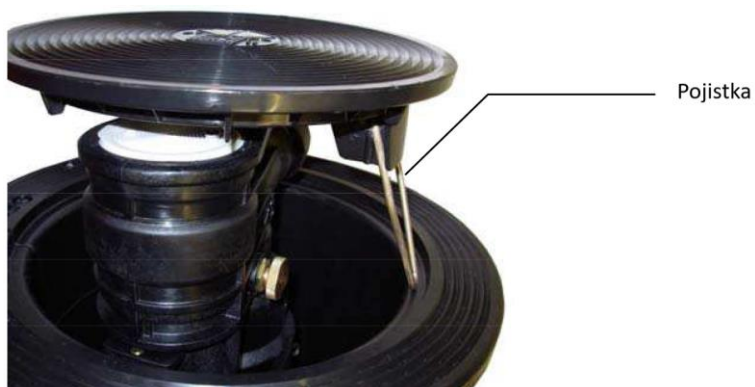
8.6. Demontáž/montáž ručního ovládání



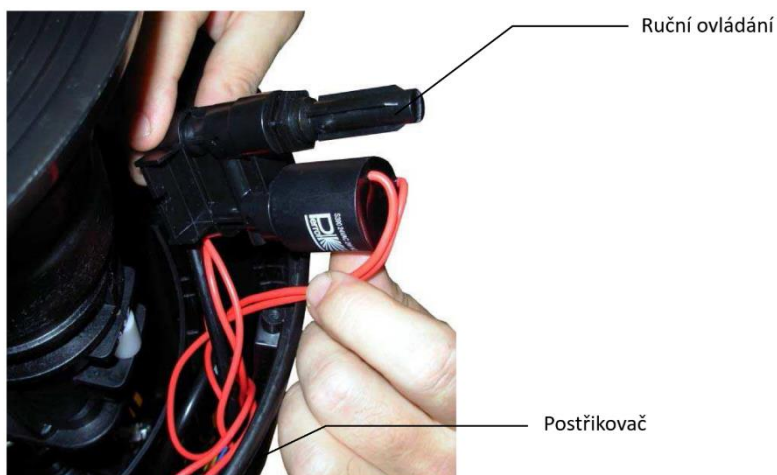
Musí být vypnutý přívod vody a odtlakovaný systém.

Demontáž ručního ovládání

- ☆ Zvedněte víko postřikovače a zajistěte ho pojistkou proti zpětnému zasunutí



- ☆ Odšroubujte šrouby 3ks a sejměte kryt cívky
- ☆ Uvolněte ruční ovládání z pláště a vytáhněte nahoru
- ☆ Odšroubujte cívku (pozor ať vám nevypadne magnet s pružinou)
- ☆ Při výměně ručního ovládání zatlačte zpět kroužek na rychlospojce a vytáhněte hadičku.



Montáž ručního ovládání

- ☆ Zatlačte do ručního ovládání zpět hadičku
- ☆ Našroubujte cívku
- ☆ Vložte zpět do pláště postřikovače
- ☆ Zašroubujte kryt cívky pomocí 3ks šroubů
- ☆ Zkontrolujte funkci postřikovače, jak je uvedeno v bodě 6.2

9. Odstranění poruch

9.1. Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Postřikovač se otáčí velmi pomalu nebo se téměř neotáčí. Postřikovač se vůbec neotáčí.	Voda je špinavá. Regulace rychlosti otáčení je na minimu. Filtr je ucpán.	Otevři regulační šroub, nečistoty vypláchni Vyčistěte filtr Viz. body 8.4, 8.5
	Poškozený pístový pohon	Pohon pístu musí být vyměněn, viz. pokyny k opravě TDP055e.
Nerovnoměrný proud vody.	Tryska nebo nástavec jsou znečištěny nebo poškozeny.	Vyčistěte nebo vyměňte trysku nebo nástavec. Závity namažte tukem
Úhel výseče se při práci zvětšuje.	Vadná zarážka. Předpětí zarážky je malé. Zarážka je přetočená.	Namontujte novou zarážku
Špatné otáčení postřikovače.	Vnitřní kroužky jsou poškozené.	Oprava možná pouze výrobcem
Ventil se otevírá / zavírá pouze při ručním ovládní, ale ne při elektrickém signálu	Šroub ručního ovládní je nastaven na vypnuto	Otočte šroub ručního ovládní proti směru hodinových ručiček až na doraz – pozice AUTO
	Zaseknutý magnet cívk	Vyšroubujte cívk a očistěte magnet
	Žádné / nedostatečné napájení	Zkontrolujte napájecí zdroj 24V AC
	Ucpáný odkapávací kanálek	Vyčistěte odkapávací kanálek
Ventil se neotevře ani při ručním spuštění	Ucpáný kanálek ovládací vody nebo odkapávací	Vyčistěte kanálky
	V systému není provozní tlak	Zkontrolujte přívod vody a čerpací stanici
Ventil se neuzavře	Znečištěné sedlo cívk	Vyčistěte sedlo cívk
	Znečištěný ventil	Demontujte ventil a propláchněte
	Poškozená membrána ventilu	Vyměňte ventil za nový
	Znečištěný filtr vody	Vyčistěte filtr vody
Výstupní tlak na trysce postřikovače je příliš malý nebo je příliš krátký dostřik	Postřikovač ucpáný nečistotami	Vyčistěte vnitřek postřikovače a propláchněte systém
	Ventil ucpáný nečistotami	Vyčistěte ventil viz. 8.3

Uvedené skutečnosti mohou být bez předchozího upozornění v čase změněny nebo doplněny.

CE declaration of conformity

In compliance with Machinery Directive (2014/35/EU)

In compliance with EC Low Voltage Directive LVD (2014/35/EU)

In compliance with EC Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC)

The manufacturer: Regnerbau Calw GmbH
Industriestrasse 19-29
75382 Althengstett – Germany
Tel. +49-(0)7051-162-0

herewith declares that the following product

Product name: VP3 large-area pop-up sprinkler
Year of launch: 2014

conforms with the provisions of the directives indicated above.

The following harmonised standards were applied:

EN 12100	Safety of Machinery – Basic terms, general design principles; part 1: General principles and specifications
DIN EN 1050	Machine safety; guidelines for risk assessment
IEC 60204-1	Machine safety; electrical equipment of machines; part 1: General requirements (IEC 204-1:1992, modified)

Original versions of the operating instructions for the machine and of the technical documentation have been provided.

This declaration of conformity loses its validity if any modifications are made to the machine that we have not first agreed and approved in writing.

Althengstett,

14.06.2018

Date

Günther Flik, Director of Engineering

Signatory and signatory's details



Signature

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Eurogreen CZ s.r.o., Náměstí Jiřího 2, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou
IČO: 64651959, DIČ: CZ 64651959



Výrobek:

Postřikovač Perrot

typ: VP3 - VAC

výrobce: Perrot Regnerbau Calw, Industriestrasse 19-29, Althengstett, Německo

Při posuzování shody bylo postupováno podle § 12, odst.4, písm. a) Zákona č. 22/97 Sb.

Prohlašujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek splňuje základní požadavky následujících nařízení vlády ze dne 25.června 1997:

č. 170, kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

a je za podmínek obvyklého a určeného používání bezpečné. Přijali jsme opatření, kterými zabezpečujeme shodu uvedených výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

jednatel
Ing. Tomáš Štěpař



V zastoupení: David Mueller DiS

V Jiřetíně pod Jedlovou dne 25.1.2021